

ОКОНЧАТЕЛЬНЫЙ ОТЧЕТ О ТРИСТА СОРОК ШЕСТОМ
ПЛЕНАРНОМ ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций, в Женеве,
во вторник, 11 марта 1986 года,
в 10 ч 30 мин

Президент: г-н К. Клеркс (Бельгия)

СПИСОК ЛИЦ, ПРИСУТСТВОВАВШИХ НА ЗАСЕДАНИИ

<u>Австралия:</u>	г-н Р. РОУВ
<u>Алжир:</u>	г-н А. БЕЛАИД г-н М. ТЕФИАНИ
<u>Аргентина:</u>	г-н М. КАМПОРА г-н Р. ГАРСИА МОРИТАН
<u>Бельгия:</u>	г-н К. КЛЕРКС г-н Ф. НИУВЕНУИС г-н Х. ДЕ БИСШОП
<u>Бирма:</u>	У ТИН ТУН У МИА ТАН У ХЛА МИИН ДАУ АЙЕ АЙЕ МУ
<u>Болгария:</u>	г-н К. ТЕЛЛАЛОВ г-н В. БОДЖИЛОВ г-н П. ПОПЧЕВ г-н Р. ДЕЯНОВ
<u>Бразилия:</u>	г-н С. КЕЙРОС ДУАРТЕ
<u>Венгрия:</u>	г-н Д. МЕЙСТЕР г-н Т. ТОТ
<u>Венесуэла:</u>	г-н О. ГАРСИА ГАРСИА г-жа Х. КЛОВЕРТ ГОНСАЛЕС
<u>Германская Демократическая Республика:</u>	г-н Х. РОЗЕ г-н В. КРУТШ г-н Ф. ЗАЙАТС г-н Й. ДЕМБСКИ
<u>Федеративная Республика Германии:</u>	г-н Х. ВЕГЕНЕР г-н Ф. ЭЛЬБЕ г-н Х. ПЕТЕРС
<u>Египет:</u>	г-н М. БАДР г-н Ф. МОНИБ
<u>Заир:</u>	г-н О.Н. МОНШЕМБУЛА
<u>Индия:</u>	г-н Ш. КАНТ ШАРМА

СПИСОК ЛИЦ, ПРИСУТСТВОВАВШИХ НА ЗАСЕДАНИИ

Индонезия:

г-н С. СУТОВАРДОЙО
г-н Н. ВИСНУМУРТИ
г-н А.М. ФАШИР
г-н А. МАСБАР АКБАР
г-н Ф. КАСИМ
г-н Р.И. ЕНИ
г-н ХАРИОМАТАРАМ

Исламская Республика Иран:

г-н А. ШАФИИ

Италия:

г-н Р. ФРАНЧЕСКИ
г-н Ф. ПЬЯГЕЗИ
г-н Дж. АДОРНИ БРАЧЕЗИ
г-н Э. СИВИЕРО
г-н Р. ДИКАРЛО

Канада:

г-н Дж.А. БИСЛИ
г-н Р.Ж. РОШОН
г-н А. ДЕПРЭ

Кения:

г-н Д. АФАНДЕ
г-н П.Н. МВАУРА

Китай:

г-н ЦЯНЬ ЦЗЯДУН
г-н ХУ СЯОДИ
г-н СО КАЙМИН
г-н ША ЦЗУКАН
г-жа ВАН ЧЖИОНЬ
г-н ЯН МИНЛЯН
г-н ТАНЬ ХАНЬ
г-н ЛЮ ЧЖУНЖЕНЬ

Куба:

г-н К. ЛЕЧУГА ЭВИА
г-н П. НУНЬЕС МОСКЕРА
г-жа А.М. ЛУЭТТГЕН ДЕ ЛЕЧУГА

Марокко:

г-н Э.Г. БЕНХИМА
г-н О. ХИЛАЛЬ
г-н С. БЕНРИАНЕ

Мексика:

г-н А. ГАРСИА РОБЛЕС
г-жа С. ГОНСАЛЕС И РЕЙНЕРО
г-н П. МАСЕДО РИБА

Монголия:

г-н С.-О. БОЛД
г-н Г. ГОНГОР

Нигерия:

г-н Б.О. ТОНВЕ
г-н Б.А. АДЕЙЕМИ
г-н А.А. ЭЛЛА

СПИСОК ЛИЦ, ПРИСУТСТВОВАВШИХ НА ЗАСЕДАНИИ

Нидерланды:

г-н Р.Я. ВАН ШАЙК
г-н Р. МИЛДЕРС

Пакистан:Перу:

г-н Х.Г. ТЕРРОНЕС

Польша:

г-н Я. РЫХЛЯК
г-н Я. ЧАЛОВИЧ

Румыния:

г-н И. ВОЙКУ
г-н Г. КИРИЛА

Соединенное Королевство:

г-н Р.Я.Т. КРОМАРТИ
г-н Р.Дж.С. ЭДИС
г-н Д.А. СЛИН
г-н Дж.А. ГРЕЙНДЖЕР

Соединенные Штаты Америки:

г-н Д. ЛОВИЦ
г-н Т. БАРТЕЛЕМИ
г-н Р. ЛЕВИН
г-н Дж. ГРАНДЖЕР

Союз Советских Социалистических
Республик:

г-н В.Л. ИСРАЭЛЯН
г-н Б.П. ПРОКОФЬЕВ
г-н Г.В. БЕРДЕННИКОВ
г-н Н.П. СМИДОВИЧ
г-н Г.Н. ВАШАДЗЕ
г-н Г.В. АНЦИФЕРОВ

Франция:

г-н Ж. ЖЕССЕЛЬ
г-н Ю. РЕНИ

Чехословакия:

г-н М. ВЕЙВОДА
г-н А. ЦИМА
г-н Б. БЕДНАР

Швеция:

г-н Р. ЭКЕУС
г-н Г. БЕРГЛУНД

Шри Ланка:

г-н П. КАРИЯВАСАМ

Эфиопия:

г-н Ф. ЙОГАННЕС

Югославия:

г-н К. ВИДАС
г-н М. МИХАЙЛОВИЧ

СПИСОК ЛИЦ, ПРИСУТСТВОВАВШИХ НА ЗАСЕДАНИИ

Япония:

г-н Р. ИМАИ
г-н М. КОНИШИ
г-н К. КУДО

Генеральный секретарь
Конференции по разоружению
и личный представитель
Генерального секретаря:

г-н М. КОМАТИНА

Заместитель Генерального
секретаря Конференции по
разоружению:

г-н В. БЕРАСАТЕГИ

ПРЕЗИДЕНТ (перевод с французского): Объявляю 346-е пленарное заседание Конференции по разоружению открытым.

В соответствии с программой работы сегодня мы продолжаем рассмотрение пункта 5 повестки дня Конференции "Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве". Однако в соответствии с правилом 30 Правил процедуры при желании любой представитель может поднять любой вопрос, имеющий отношение к работе Конференции.

В соответствии с решением, принятым на последнем пленарном заседании, я также предлагаю сразу же после завершения списка ораторов созвать неофициальное заседание для рассмотрения просьб об участии государств, не являющихся членами Конференции, в работе Специального комитета по радиологическому оружию. Проекты решений, касающиеся этих просьб, были распространены Секретариатом в начале этого пленарного заседания. В случае необходимости мы могли бы также рассмотреть и другие организационные вопросы, а затем возобновить пленарное заседание для официального принятия решения, которое будет достигнуто на неофициальном заседании.

Дамы и господа, в списке выступающих значатся представители Мексики и Канады, и я предоставляю слово представителю Мексики.

Г-н ГАРСИА РОБЛЕС (Мексика) (перевод с испанского): В соответствии с правилом 30 Правил процедуры, на которое Вы только что сослались, я хотел бы посвятить свое сегодняшнее выступление главным образом представлению документа CD/676 и его приложения.

Чуть больше года назад, 28 января 1985 года, главы государств и правительств шести стран, расположенных на четырех различных континентах, — президент Аргентины Рауль Альфонсин, премьер-министр Индии Раджив Ганди, президент Мексики Мигель де ла Мадрид, президент Танзании Джулиус Ньерере, премьер-министр Швеции Улоф Пальме и премьер-министр Греции Андреас Папандреу — подписали в столице Индии важный международный документ, известный как Делийская декларация.

В этой декларации высокие государственные деятели подчеркнули, что они с удовлетворением восприняли договоренность, достигнутую в Женеве 8 января 1985 года Соединенными Штатами и Советским Союзом, относительно проведения двусторонних переговоров с четко определенной целью: "предотвращение гонки вооружений в космосе и прекращение ее на Земле" и в конечном итоге "ликвидация ядерного оружия полностью и повсюду".

Для того чтобы подчеркнуть важное значение, которое имеет эта договоренность для всех, а также интерес, с которым будут следить за ходом этих переговоров, затрагивающих, как это из года в год отмечает Организация Объединенных Наций, не только национальные интересы государств — участников переговоров, но и "жизненные интересы всех народов мира", авторы Делийской декларации совершенно четко заявили следующее:

"Мы надеемся, что две основные ядерные державы добросовестно осуществят это начинание и что их переговоры в скором времени дадут существенные результаты. Мы

(Г-н Гарсиа Роблес, Мексика)

будем внимательно следить за их деятельностью и надеемся, что они будут информировать международное сообщество о достигнутом прогрессе. Мы подчеркиваем, что повестка дня и результаты этих переговоров вызывают озабоченность у всех стран и всех народов".

В конце прошлого года имело место еще одно обнадеживающее событие, а именно двусторонняя встреча руководителей супердержав, которая, как известно, проходила в Женеве 19-21 ноября 1985 года. В совместном заявлении, распространенном по окончании этой встречи, указывается, что стороны достигли договоренности по ряду вопросов, среди которых следует особо отметить, в частности, следующие.

Сознавая свою особую ответственность в деле сохранения мира, Соединенные Штаты и Советский Союз заявили, что "ядерная война никогда не должна быть развязана, в ней не может быть победителей"; они подчеркнули "важность предотвращения любой войны между ними - ядерной или обычной" и указали, что "они не будут стремиться к достижению военного превосходства".

Что касается переговоров по ядерным и космическим вооружениям, то оба руководителя согласились, что "работа на этих переговорах будет ускорена, имея в виду выполнение задач, поставленных в совместном советско-американском заявлении от 8 января 1985 года"; они высказались за "скорейшее достижение прогресса, в частности в областях, где имеются точки соприкосновения, включая надлежащее применение принципа 50-процентного сокращения ядерных вооружений сторон, а также идею промежуточного соглашения по ракетам средней дальности в Европе. При выработке этих договоренностей будут согласовываться эффективные меры контроля за выполнением принимаемых обязательств".

В упомянутом мною выше совместном заявлении также содержится пункт следующего содержания:

"СССР и США подтверждают свое обязательство, принятое ими по Договору о нераспространении ядерного оружия, в отношении ведения в духе доброй воли переговоров по вопросам ограничения ядерных вооружений и разоружения в соответствии со статьей VI договора".

Эти два упомянутых мной документа - совместное заявление от 8 января и совместное заявление от 21 ноября - безусловно, содержат ценные выводы и обнадеживающие заявления о добрых намерениях. Подобную же позитивную оценку можно дать и проекту, изложенному Генеральным секретарем Горбачевым в его важном заявлении от 15 января, в котором он предлагает осуществить в три этапа в течение 15 лет процесс, который привел бы к полной ликвидации ядерного оружия в конце нынешнего столетия, и контроль в отношении которого осуществлялся бы как "национальными техническими средствами, так и путем инспекций на местах". В связи с этими предложениями следует также отметить и предложение, с которым президент Соединенных Штатов обратился к руководителю Советского Союза во второй половине февраля и которое касается начала осуществления плана, предусматривающего сокращение на 50% наступательных ядерных средств обеих сторон, а также переговоров по соглашению о ядерных силах средней дальности.

(Г-н Гарсиа Роблес, Мексика)

В этой связи необходимо, однако, учитывать, как это было указано авторами Делийской декларации в совместном послании от 28 февраля, направленном примерно десять дней назад руководителям двух супердержав, что "пока не выработано никаких конкретных мер, которые способствовали бы предотвращению гонки вооружений в космосе и прекращению ее на Земле". Такая ситуация не может не вызывать сожаления, если учитывать следующий момент, который отмечается в совместном послании, распространенном сегодня в качестве документа CD/676.

"Это является задачей первостепенной важности для будущего человечества, на карту поставлено само существование нашей планеты. Пока существует ядерное оружие, не может быть никакой речи о безопасности в мире. Все мы стоим перед лицом ужасной перспективы уничтожения в ядерном пожаре, будь то в результате случайности или намеренных действий. Вот почему мы считаем своим долгом сделать все от нас зависящее, для того чтобы отвести эту угрозу и выработать новую концепцию глобальной безопасности без ядерного оружия".

Авторы послания, значение которого, на мой взгляд, обратно пропорционально его краткости, почеркнув, что следующая встреча на высшем уровне, проведение которой ожидается во второй половине этого года, будет "решающей возможностью" для обоих участников с точки зрения согласования "конкретных шагов по пути прекращения гонки ядерных вооружений", выразили свою убежденность в отношении необходимости принятия любых возможных шагов по укреплению доверия, начиная с принятия меры, которая, несмотря на свой скромный характер, а возможно, как раз в силу этого, может оказаться исключительно эффективной. О принятии этой меры в послании говорится следующее:

"Мы настоятельно призываем вас не разрешать никаких ядерных испытаний в предстоящие месяцы до встречи на высшем уровне. Мы убеждены, что во всем мире это будет рассматриваться как свидетельство того, что вы оба готовы на этой встрече сделать практические выводы из вашего совместного заявления в Женеве о том, что "ядерная война никогда не должна быть развязана, в ней не может быть победителей".

Мы подтверждаем наше предложение содействовать в контроле за любым прекращением ядерных испытаний, с тем чтобы устранить сомнения относительно соблюдения и возможных нарушений. Такое содействие могло бы включать инспекции на местах, а также мероприятия по контролю как на ваших территориях, так и в наших странах".

Представляется очевидным, что это послание более чем практично и вместе с тем оно более чем элементарно с точки зрения реализации. Тем, кому адресовано это послание, было бы легче его уяснить, если бы они поразмыслили над содержанием последнего пункта, который гласит следующее:

"На вас лежит основная ответственность за обеспечение нашего общего выживания. Народы всего мира поддержат любые предпринимаемые вами шаги на пути продвижения к цели освобождения Земли от угрозы ядерной войны".

Совместное послание, о котором я только что говорил, было одобрено всего лишь за несколько часов до того, как мир с потрясением, болью и негодованием

(Г-н Гарсиа Роблес, Мексика)

услышал весть об убийстве Улофа Пальме. Поэтому в заключение моего краткого выступления мне хотелось бы повторить слова, сказанные здесь на прошлой неделе от имени Швеции г-жой Май Бритт Теорин:

"Лучшей памятью Улофу Пальме будут практические действия руководителей ядерных держав:

- практические действия с целью заключения поддающегося проверке договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний;

- практические действия с целью предотвращения гонки вооружений в космосе и прекращения ее на Земле;

- практические действия с целью ликвидации ядерного оружия".

Г-н БИСЛИ (Канада) (перевод с английского): Позвольте мне от себя лично и официально поздравить Вас, посол Клеркс, в связи с занятием поста Президента на март. Я хочу также присоединиться к другим делегациям и выразить благодарность Вам и послу Батлеру, в его отсутствие, за умелое руководство нашей работой. Как и многие выступавшие до меня, разрешите также выразить мои самые искренние соболезнования шведской делегации, и через нее семье премьер-министра Улофа Пальме. Мы с пристальным вниманием выслушали сейчас выступление уважаемого представителя Мексики, и, как мы понимаем, одним из последних официальных актов г-на Пальме стало подписание документа, который уважаемый представитель Мексики столь эмоционально представил нам сегодня. Несомненно, полномочия посла Гарсиа Роблеса полностью подходят для того, чтобы представить документ, подписанный выдающимися государственными деятелями. Смерть Пальме - одного из великих руководителей нашего времени, человека, столь много сделавшего для дела мира, справедливости и прав человека, в результате бессмысленного убийства является большой утратой для всех нас, и мы должны с еще большей решимостью удвоить наши усилия для достижения целей, которые мы перед собой поставили на Конференции по разоружению.

Разрешите кратко остановиться на трех наиболее важных пунктах повестки дня:

ПУНКТ 4: Химическое оружие;

ПУНКТ 5: Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве; и

ПУНКТ 1: Запрещение ядерных испытаний.

Напомню лишь, что я представил позицию Канады по вопросам существа каждого из этих пунктов в своем выступлении на пленарном заседании 4 февраля 1986 года. Сегодня я хотел бы рассмотреть конкретные действия, которые Конференция по разоружению могла бы и, по нашему мнению, должна предпринять по каждому из этих пунктов с учетом того, что работа на Конференции по каждой проблеме находится на различных этапах рассмотрения, обсуждения или переговоров.

(Г-н Бисли, Канада)

ПУНКТ 4. Химическое оружие.

Вполне очевидно, что в своей работе над всеобъемлющей конвенцией по химическому оружию Конференция добилась большего, чем по всем другим пунктам повестки дня. Поэтому обнадеживает, хотя и не вызывает удивления, тот факт, что мы смогли учредить вновь Специальный комитет по химическому оружию, договоренность в отношении которого была достигнута в конце прошлой сессии Конференции. Однако это не должно быть основанием для самоуспокоенности. В начале нашей сессии, около месяца тому назад, большие надежды связывались с перспективами прогресса на этих переговорах. Последние сообщения о новых случаях применения химического оружия, в связи с которыми Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций начал расследование, должны повысить нашу заинтересованность в достижении скорейшего безотлагательного прогресса.

В своем выступлении 4 февраля мы заявили о нашем намерении представить документы, которые должны содействовать переговорам по договору о всеобъемлющем запрещении химического оружия. Сейчас я хотел бы проинформировать Конференцию, что сегодня секретариату для распространения среди делегаций представлен канадский документ, озаглавленный *Handbook for the Investigation of Allegations of the Use of Chemical or Biological Weapons* (Справочник по расследованию заявлений о применении химического или биологического оружия). Как я уже указывал, в этом рабочем документе характеризуются процедуры, оборудование и стандартные формы, которые позволят обеспечить как можно более исчерпывающий, убедительный, объективный и беспристрастный характер выводов расследований заявлений о якобы имевшем место применении химического оружия. В этом документе отражен опыт и специальные знания Канады, а также использованы важные результаты некоторых других стран, которые проводят обширные исследования в этой области, в частности Швеции, Норвегии и Финляндии.

Как говорится во введении к данному документу, "такой справочник полезен сегодня в контексте действующих полномочий Генерального секретаря в соответствии с резолюцией 37/98D и Уставом Организации Объединенных Наций; он будет полезен и в перспективе в контексте режима контроля, который станет неотъемлемым элементом будущей конвенции по химическому оружию, по которой в настоящее время ведутся переговоры на Конференции по разоружению". Как известно некоторым делегациям, этот справочник уже представлен Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

Следует отметить, что в этом справочнике не рассматриваются процедуры и критерии, которые приводят к началу расследования. По этому вопросу еще предстоит провести переговоры на Конференции по разоружению. В документе главное внимание уделено тому, что должны знать и делать лица, проводящие расследование, когда им поручается выполнение решений о проведении такого расследования, включая процедуры, которых можно было бы придерживаться, и необходимое оборудование.

Скоро канадская делегация представит соответствующей Рабочей группе технический рабочий документ по вопросу об идентификации химических веществ. В этом документе предлагается метод идентификации химических веществ на основе регистрационных номеров Службы химической информации, который мог бы помочь снизить

(Г-н Бисли, Канада)

неточности в процессе идентификации и содействовал бы упрощению и стандартизации последующих потоков данных, касающихся осуществления конвенции при полном использовании имеющихся в настоящее время вычислительных методов поиска данных в литературе по химии.

Кроме того, как я уже говорил в своем предыдущем выступлении, мы также распространим в помощь делегациям индексированный компендиум всей документации по химическому оружию за период 1983-1985 годов.

В этой связи я хотел бы с удовлетворением отметить серьезные усилия делегации Пакистана по рассмотрению в представленном недавно рабочем документе, первом из представленных в этом году Специальному комитету по химическому оружию, некоторых главных проблем будущей конвенции по химическому оружию. Мы отметили, в частности, заявление в этом документе о том, что применение химического оружия должно рассматриваться как наиболее серьезное нарушение будущей Конвенции. Канадское правительство разделяет эту точку зрения.

ПУНКТ 5: Предотвращение гонки вооружений в космическом пространстве

В вопросе предотвращения гонки вооружений в космическом пространстве мы не продвинулись в своей работе настолько, чтобы ее можно было сравнивать с состоянием переговоров по химическому оружию. В выступлении 4 февраля мы уже изложили свою точку зрения о том, что нам следует как можно быстрее согласовать возобновление выработанного в прошлом году мандата. Я не собираюсь вновь излагать наши взгляды по этому вопросу, а хочу лишь заявить, что канадская делегация представила секретариату для распространения среди всех делегаций компендиум документации Конференции по разоружению по этой теме за 1985 год. По нашему мнению, анализ этих документов покажет, что мы уже проделали на Конференции значительную работу, выяснили сложности, возникающие в связи с этим вопросом, и что предстоит еще проделать значительную работу по анализу правового режима и выявлению имеющихся недостатков. Делегациям необходимо рассмотреть вопросы, обобщенные в компендиуме. И если какие-либо делегации не согласны с некоторыми аспектами рабочих документов по правовому режиму, представленных Канадой и Великобританией на нашей последней сессии, то давайте ознакомимся с их мнениями, которые предпочтительно изложить в рабочих документах. Это, по нашему мнению, лишь подчеркивает важность скорейшего согласования вопроса о возобновлении мандата, чтобы мы могли полностью приступить к конкретной работе по существу вопроса. Все мы должны тем временем готовиться к такой работе.

ПУНКТ 1: Запрещение ядерных испытаний

Третьим и, возможно, наиболее важным вопросом, который я хотел бы рассмотреть, является вопрос о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний. Большое число выступлений в последние недели показало, что большинство делегаций разделяют наше мнение относительно важности этого вопроса. И все же не удалось учредить вспомогательный орган, который позволил бы проводить конкретную работу, в первую очередь по таким вопросам, как сфера охвата, контроль и соблюдение. Было представлено несколько документов по существу различных аспектов всеобъемлющего запрещения испытаний, но мы так и не приступили к их подробному

(Г-н Бисли, Канада)

обсуждению. Одним из самых важных аспектов, затронутых в выступлениях и рабочих документах по этому вопросу, является сейсмический контроль. В результате активной работы группы научных экспертов на протяжении нескольких лет многое согласовано в этом вопросе. Сейчас я хочу объявить, что канадская делегация сегодня направляет непосредственно другим делегациям недавно выпущенную министерством иностранных дел Канады брошюру по сейсмическому контролю. Подготовленный, прежде всего для канадской аудитории, этот документ является результатом обширных исследований, полностью основывается на научных данных и призван разъяснить некоторые проблемы, касающиеся сейсмического контроля.

Распространяя эту брошюру, мы преследуем простую цель. Основной задачей Канады является введение всеобъемлющего запрещения испытаний. Канада играет особенно заметную роль в решении проблемы контроля, ключевое место в которой занимает сейсмическая техника. С 1976 года канадские ученые участвуют в работе международной Группы экспертов-сейсмологов Конференции по разоружению, изучающей технические аспекты всемирного обмена сейсмическими данными. И на нынешней сессии ГНЭ канадские ученые вновь представят рабочий документ. Последним мероприятием ГНЭ было проведение и оценка результатов крупномасштабного технического эксперимента с участием 31 государства. По этой работе составлен подробный доклад, представленный Конференции по разоружению. Эксперимент показал, что ряд технических проблем требует дальнейшего рассмотрения ГНЭ. Канада решительно выступает за продолжение этой работы. И брошюра дает определенное представление о ценности и важности этой работы, а также о необходимости ее продолжения.

В этой связи я хотел бы сообщить Конференции по разоружению, что государственный министр по международным отношениям distinguished Джо Кларк объявил 7 февраля, что правительство Канады решило выделить в 1986-1989 годах 3,2 млн. долларов на модернизацию группы сейсмоприемников Канады "Йелоунайф" в качестве крупного вклада Канады в деятельность по контролю за соблюдением будущего всеобъемлющего запрещения ядерных испытаний. "Йелоунайф" является уникальным высокоточным средством глобального наблюдения за сейсмическими явлениями, включая подземные ядерные испытания. Обновление и модернизация станций группирования сейсмоприемников "Йелоунайф", состоящих из серии короткопериодных и длиннопериодных сейсмометров, позволит Канаде внести свой вклад в международную систему, которая могла бы стать, на основе использования новейшей имеющейся технологии, важнейшим элементом контроля за всеобъемлющим запрещением испытаний, по которому в настоящее время ведутся переговоры. Канада будет использовать систему "Йелоунайф" для содействия ГНЭ в разработке стандартов и спецификаций сейсмографических станций, участвующих в сейсмическом контроле ВЗЯИ.

Г-н Президент, мы стремимся доказать не на словах, а на деле, что мы верны нашему слову в отношении контроля, и считаем такой контроль не препятствием, а одним из элементов решения.

Мы надеемся, что анализ упомянутых мною трех документов, каждый из которых по своему содержанию существенно отличается от других, наглядно продемонстрирует некоторые возможности достижения прогресса на Конференции, на каком бы этапе ни находились наша работа и наши переговоры.

(Г-н Бисли, Канада)

Мы надеемся, что делегации смогут с пользой изучить документы, представленные нашей и другими делегациями. Однако мы по-прежнему решительно выступаем за неуклонное продолжение наших совместных усилий с целью согласования мандатов органов по космическому пространству и запрещению ядерных испытаний, и было бы весьма печально, если наши усилия в обоих случаях оказались бы безуспешными. Эффективно использовать документы, представленные Канадой и другими делегациями, можно лишь при условии учреждения вспомогательных органов для их изучения и обсуждения. По нашему мнению, было бы полезно делегациям, которые еще не представили рабочие документы, но имеют возможность подготовить их, рассмотреть вопрос об этом.

Эти документы для работы Конференции по разоружению, о которых я сейчас говорил, вызвали определенные затраты Канады при минимальных затратах со стороны секретариата Конференции, и, учитывая недавнее выступление по финансовым вопросам Генерального секретаря Конференции Коматины, мы надеемся, что другие делегации, принимая во внимание его комментарии, предпримут аналогичные шаги.

ПРЕЗИДЕНТ (перевод с французского): Благодарю представителя Канады за его выступление и любезные слова в адрес Президента.

На этом список выступающих исчерпан. Желает ли взять слово еще какая-либо делегация? Предоставляю слово представителю Германской Демократической Республики.

Г-н РОЗЕ (Германская Демократическая Республика) (перевод с английского): Из состоявшихся на Конференции обсуждений моя делегация сделала вывод о том, что существует общее понимание важности и срочности начала работы Специального комитета по пункту 1 "Запрещение ядерных испытаний". Это было вновь подтверждено в двух выступлениях, которые мы заслушали сегодня утром. В этой связи я был бы благодарен Вам, если бы Вы могли информировать нас о своих планах относительно продолжения интенсивных консультаций по этому чрезвычайно важному вопросу.

ПРЕЗИДЕНТ (перевод с французского): Благодарю представителя Германской Демократической Республики за его выступление и в качестве Президента хотел бы сразу ему ответить. На нашем неофициальном заседании, которое сейчас состоится, я собирался высказать несколько замечаний о ходе нашей работы. Но, поскольку этот вопрос был поднят на пленарном заседании, я воспользуюсь этим, чтобы сразу же сделать это.

Факт остается фактом, что после полутора месяцев пленарных заседаний нашей Конференции по-прежнему предстоит урегулировать целый ряд весьма важных вопросов, касающихся организации нашей работы. Необходимо еще создать несколько рабочих органов, с тем чтобы начать работу в соответствии с программой работы,

(Президент)

которую мы сами же и составили. Если эти вопросы будут заблокированы благодаря нашей инертности, то это вряд ли благоприятно скажется на нашей Конференции. Вот почему я хотел бы обратиться к Конференции с призывом выдвинуть в этой связи соответствующие инициативы. Со своей стороны я провел обзор, который показывает, что делегации и группы стран не изменили своих позиций, но в целом готовы проявлять гибкость. Такая готовность к гибкости является добрым предзнаменованием для дальнейшей работы и для перспектив надлежащего урегулирования нерешенных вопросов, и уж, во всяком случае, это, как мне кажется, дает мне право обратиться к Конференции с призывом выйти, наконец, из тупика. Со своей стороны я готов поддержать любой обмен мнениями и любой контакт с любой делегацией, которая этого пожелает, на сугубо двусторонней основе. С другой стороны, я буду поддерживать постоянные и регулярные контакты с координаторами групп в ходе координационных встреч по средам во второй половине дня, с тем чтобы иметь возможность выявить хоть малейшие сдвиги позиций делегаций и групп стран. И наконец, я сразу же начну консультации с координаторами по тем или иным вопросам, как только какая-нибудь группа или даже делегация известит меня о какой-либо инициативе, которая даст Президенту хоть малейшую возможность заняться существом проблем. Я также считаю, что Президент тоже может внести свой вклад в урегулирование нерешенных проблем. Проблем, которые, я повторяю, следует решить как можно скорее и в связи с которыми я только что обратился к Конференции с призывом выдвигать инициативы.

Желает ли взять слово еще какая-нибудь делегация? Если таковых нет, то я предлагаю прервать пленарное заседание и через несколько минут созвать неофициальное заседание для рассмотрения просьб государств, не являющихся членами Конференции, об участии в работе Специального комитета по радиологическому оружию.

Заседание прерывается.

Заседание прерывается в 11 ч 35 мин и возобновляется в 12 ч 00 мин.

ПРЕЗИДЕНТ (перевод с французского): 346-е пленарное заседание Конференции по разоружению возобновляется.

После нашего обмена мнениями на неофициальном заседании нам следует принять решения по просьбам государств, которые не являются членами Конференции и которые хотели бы принять участие в работе Специального комитета по радиологическому оружию. Мы получили просьбы от следующих государств: Норвегия, Финляндия, Португалия, Греция, Турция, Швейцария и Испания. Мы рассмотрим эти просьбы поочередно в том порядке, в каком они поступили в секретариат.

(Президент)

Итак, я вношу на решение Конференции рабочий документ CD/WP.222^{1/}, касающийся просьбы, полученной от Норвегии. Если нет возражений, то я буду считать, что Конференция принимает данный проект решения.

Решение принимается.

Я вношу на решение Конференции рабочий документ CD/WP.223^{2/}, касающийся просьбы, полученной от Финляндии. Если нет возражений, то я буду считать, что Конференция принимает данный проект решения.

Я представляю Конференции документ CD/WP.224^{3/}, касающийся просьбы Португалии об участии. Если нет возражений, то я буду считать, что Конференция принимает данный проект решения.

Решение принимается.

Я представляю документ CD/WP.225^{4/} с просьбой Греции об участии. Если нет возражений, то я буду считать, что Конференция принимает данный проект решения.

Решение принимается.

1/ "В ответ на просьбу Норвегии (CD/655) и в соответствии с правилами 33-35 Правил процедуры Конференция постановляет в настоящее время пригласить представителя Норвегии принять участие в 1986 году в работе вспомогательного органа, учрежденного по пункту 7 ее повестки дня."

2/ "В ответ на просьбу Финляндии (CD/656) и в соответствии с правилами 33-35 Правил процедуры Конференция постановляет в настоящее время пригласить представителя Финляндии принять участие в 1986 году в работе вспомогательного органа, учрежденного по пункту 7 ее повестки дня."

3/ "В ответ на просьбу Португалии (CD/657) и в соответствии с правилами 33-35 Правил процедуры Конференция постановляет в настоящее время пригласить представителя Португалии принять участие в 1986 году в работе вспомогательного органа, учрежденного по пункту 7 ее повестки дня."

4/ "В ответ на просьбу Греции (CD/658) и в соответствии с правилами 33-35 Правил процедуры Конференция постановляет пригласить представителя Греции принять участие в 1986 году в работе вспомогательного органа, учрежденного по пункту 7 ее повестки дня."

(Президент)

Я представляю документ CD/WP.226^{5/} с просьбой Турции об участии. Если нет возражений, то я буду считать, что Конференция принимает данный проект решения.

Решение принимается.

Я представляю документ CD/WP.227^{6/} с просьбой Швейцарии об участии. Если нет возражений, то я буду считать, что Конференция принимает данный проект решения.

Решение принимается.

И наконец, я представляю документ CD/WP.228^{7/} с просьбой Испании об участии. Если нет возражений, то я буду считать, что Конференция принимает данный проект решения.

Решение принимается.

Дамы и господа, если других вопросов нет, то я предлагаю закрыть пленарное заседание.

Следующее пленарное заседание Конференции по разоружению состоится в четверг, 13 марта, в 10 ч 30 мин.

Заседание закрывается.

5/ "В ответ на просьбу Турции (CD/659) и в соответствии с правилами 33-35 Правил процедуры Конференция постановляет в настоящее время пригласить представителя Турции принять участие в 1986 году в работе вспомогательного органа, учрежденного по пункту 7 ее повестки дня."

6/ "В ответ на просьбу Швейцарии (CD/663) и в соответствии с правилами 33-35 Правил процедуры Конференция постановляет в настоящее время пригласить представителя Швейцарии принять участие в 1986 году в работе вспомогательного органа, учрежденного по пункту 7 ее повестки дня."

7/ "В ответ на просьбу Испании (CD/665) и в соответствии с правилами 33-35 Правил процедуры Конференция постановляет в настоящее время пригласить представителя Испании принять участие в 1986 году в работе вспомогательного органа, учрежденного по пункту 7 ее повестки дня."